**00.09 НАРУТО Вперед!**

**00.10 НАЗВА Н*А*руто.**

**01.27 НАПИС (Телебачення Токіо).**

**01.34 КАКАШІ Коли використовуєш техніку, треба голову вмикати. Щоб її не використали проти тебе.**

**01.39 НАРУТО (крекче)**

**01.40 КАКАШІ І ще одне. .. Не попадайся в такі очевидні пасткИ,.. дурбило.**

**01.47 НАРУТО (злісно крекче) (зусилля)**

**01.49 КАКАШІ Нінджя має вміти розпізнавати обман.**

**01.51 НАРУТО (натужно) Та знаю я! Знаю, кажу! (крекче до 02.00)**

**01.54 КАКАШІ Я це торочу, бо до тебе щось ніяк не доходить. Слухай сюди!**

**02.00 КАКАШІ Ти думаєш, що вже все знаєш, але це не так.**

**02.03 САСУКЕ Це мій шанс! .. (коротке зусилля)**

**02.08 САСУКЕ Вдалий момент!**

**02.10 КАКАШІ Які ж ви.. (уривається, приглушений скрик)**

02.12 САКУРА (скрик-переляк)

**02.14 НАРУТО А-а-а! (вдих, натужно) ШюрикЕном влучив! (вдих) САске, ти геть здурів?! Це вже перебір!**

**02.25 САСУКЕ (натужний звучок)**

**02.30 САСУКЕ (*з/к*) Він застосував джюцу підміни! Він знає, де я ховаюся! Швидше!**

**02.37 САСУКЕ Я думав, що приспав його пильність! А він зробив це навмисно, щоб я повівся!**

**02.42 КАКАШІ То Осьде ти. ..(посміх)**

02.46 САКУРА (Мій) САске! (вдих) Де ж ти подівся?! ..Невже сенсей тебе вже схопив?

02.52 САКУРА Ні! Він не скривдить мого САске! Я не дозволю! ..(скрик-вдих)

02.58 САКУРА Все добре! Він не помітив!

**03.01 КАКАШІ САкуро! Озирнись.**

03.02 САКУРА (Га?)

03.06 САКУРА (протяжно вищить)

**03.09 НАРУТО (на зусиллях) «Нінджя має розпізнавати обман»! Ага, більше ти мене не обдуриш! Я не потраплю у твої пасткИ!**

**03.18 НАРУТО (зусилля, .. смішок)**

**03.21 НАРУТО (скрик, зусилля) Тільки не це! Я знову попа-а-ався!**

**03.25 НАРУТО *(тло, відлуння праворуч і ліворуч по черзі)* Попа-а-ався! Попа-а-ався! Попа-а-ався! Попа-а-ався! (до 03.30)**

**03.26 НАРУТО «Це провал. Остаточне рішення КакАші».**

03.52 САКУРА (питальний звучок) ..А де всі? Що таке? Де сенсей?! (Га? Га?) Що відбувається?

03.58 САКУРА (вдих) І що ж робити?!

**04.01 САСУКЕ (слабко, натужно) САкуро?**

04.02 САКУРА (видих-вдих) Мій САске!

**04.04 САСУКЕ (слабко) С-..сАкуро. (тремтливий видих-вдих) Д-допоможи,.. прошу. (видих-вдих)**

04.10САКУРА (тремтливий видих, вдих)

04.15САКУРА (протяжний крик «А-а-а!» з переходом у відлуння до 04.18)

**04.20** **КАКАШІ Невже я аж так перестарався? ..Мені здається, вона дуже артистично впала.**

**04.26 САСУКЕ (легке зусилля) ..Схоже, це була САкура?**

**04.30 КАКАШІ Другий бойовий урок шінОбі – це джюцу ілюзії. ..Як бачимо, САкура досить легко йому піддалАся.**

**04.38** **САСУКЕ Джюцу ілюзії.. – це контроль розуму. Певна річ, що вона не змогла довго опиратися, але я..**

**04.46 САСУКЕ ..я не такий, як НАруто чи САкура.**

**04.49 КАКАШІ Спершу забери.. в мене дзвіночок, а потім вихваляйся, .. *(мавпує Сакуру)* «мій САске».**

**05.23 САСУКЕ (коротке зусилля)**

**05.24 КАКАШІ Такі прості атаки тут не годяться!**

**05.29 САСУКЕ (легке зусилля)**

**05.30 КАКАШІ Пастка!**

**05.34 КАКАШІ Що це?**

**05.35 САСУКЕ Ха!**

**05.35 КАКАШІ (зусилля)**

**05.39 САСУКЕ Хе! .. (зусилля-гарчання)**

**05.46 САСУКЕ (посміх-гмик)**

**05.47 КАКАШІ (розгублений звучок) ..Цей хлопець… (уривається)**

**05.53 САСУКЕ (зусилля, вдих-видих)**

**05.56 КАКАШІ ..несамовитий. ..А я навіть не можу почитати «Рай флірту».**

**06.00 САСУКЕ (видих-вдих, видих-вдих)**

06.03САКУРА(стогін, зусилля) Боже.. Що сталося? ..(скрик)

06.09 САКУРА (*подумки*) А САске?! (вдих) Я ж бачила його! (вдих) Він був уже на межі!

06.14 САКУРА САске, ні! (вдих) Не вмирай, не покидай мене! ..Де ж ти є?!

**06.20 НАРУТО (знуджені звучки до 06.25) Га? ..А що це там таке? Чому я не помічав раніше?**

**06.33 НАРУТО (радісно) Ого! (вдих) Точно, я знаю! Це ланч-бокси! (радісний протяжний вдих)**

**06.38 НАРУТО *(мавпує Какаші)* Але «нінджя.. має вміти розпізнавати обман». ..(смішок, сміється)**

**06.45 КАКАШІ ВизнаЮ, ти відрізняєшся від них, тому покажи себе.**

**06.49 САСУКЕ (гмик)**

**06.52 САСУКЕ Кінь! ..Тигр! (з відлунням) ..Стихія Вогню! Вогняне джюцу!**

**06.58 КАКАШІ Що? Хіба ґенІн на таке здатен?! ..Замало енергії для вогняного джюцу!**

**07.18 САСУКЕ Де він? ..Ззаду? Ні, зверху! ..Де ж він?**

**07.23 КАКАШІ Знизу!**

**07.24 САСУКЕ (легкий переляк)**

**07.27 САСУКЕ (зусилля)**

**07.28 КАКАШІ Стихія Землі! Джюцу «Полювання на голови»!**

**07.32 САСУКЕ (вдих-переляк) А-а-а-а-а!**

**07.38 КАКАШІ А це бойова навичка шінОбі номер три:.. нінджюцу.**

**07.42 САСУКЕ (зусилля)**

**07.43 КАКАШІ Тепер.. не втечеш.**

**07.46 САСУКЕ (гмик)**

**07.47 КАКАШІ Ти застряг, а насправді.. ти на голову вищий за своїх напарників.**

**07.53 КАКАШІ (на видиху) Але,.. кажуть, цвях неможливо забити, не вдаривши молотком.**

**08.01 САСУКЕ Чорт!**

**08.03 НАРУТО (сміється, вдих) Замість виснажливого полювання на дзвіночки я можу сховатися і пообідати просто зараз!**

**08.10 НАРУТО (подвійний смішок) Бажаю собі смачного!**

**08.13 КАКАШІ Привіт!**

**08.14 НАРУТО (звучок-переляк на «а») .. Вчителю, я просто пожартував.**

**08.19 КАКАШІ Я бачу!**

**08.20 САСУКЕ Застряг. (видих-вдих) Не такий вже я і вправний! ..(легкий подив)**

08.26САКУРА(подив-скрик, вдих)

08.31САКУРА(видих, тремтливий звучок,.. зусилля, вдих)

**08.35 САСУКЕ САкура?**

08.36САКУРА(крик «А-а-а!!!») Голова! Вона розмовляє!

**08.44 САСУКЕ І це член команди?**

08.51САКУРА(звучок-опритомніє, легке зусилля)

08.55САКУРАМій САске! (радісний вдих) З тобою все добре?! (усміхи)

**08.57 САСУКЕ (зусилля) Припини! Годі тобі!**

**09.04 САСУКЕ Треба дістати дзвіночок до обіду! А часу вже обмаль!**

09.08САКУРАДруже САске! (вдих) Ти й досі хочеш його забрати?

**09.12 САСУКЕ Я вже доторкнувся до нього. Маю довести до кінця.**

09.15САКУРА(подив,.. усміх, вдих) Я не можу повірити! Ти просто неймовірний, любий САске!

09.21САКУРА(*панічним голосом*) Це жах! А я не зможу дістати дзвіночок! САске прОйде, а я – ні, і ми розІйдемося назавжди! Ні! Ні! Ні!!!

09.30 САКУРАЕ. Ти знаєш, (вдих) залишилося небагато часу, тож пропоную зберегти наші сили. Може, спробуймо наступного разу?

09.40 САКУРА (розгублений звучок)

09.46САКУРА(сумний звучок «мх»)

**10.02 САСУКЕ Лише я можу перемогти його. І я повинен зробити це.**

10.09САКУРАЩо? .. Це ти.. про нашого сенсея?

**10.15 САСУКЕ Я пам’ятаю.. свої сльози відчаю.**

10.19 САКУРАТи тоді плакав?

**10.22 САСУКЕ Саме так.**

10.24САКУРАЧому? ..Що з тобою сталося?!

**10.28 САСУКЕ Я – месник, а це значить, я зобов’язаний бути сильнішим за свою здобич.**

**10.33 САСУКЕ Я мушу перемогти, і на невдачі немає часу.**

10.38САКУРА(стривожений звучок, вдих)

**10.39 САСУКЕ (спогад) Я маю відродити свій клан, і для цього мені треба декого знищити.**

**10.46 САСУКЕ Чорт! (цок язиком) Згаяв забагато часу!**

10.51САКУРААле, САске...

**11.01 КАКАШІ Оце так! Судячи зі звуків, ви не на жарт голодні.**

**11.05 КАКАШІ Але спершу я прокоментую це випробування.**

**11.08 КАКАШІ *(з/к)* Я.. вирішив не повертати вас назад в Академію нінджя.**

**11.13 НАРУТО (радісний протяжний звучок)**

11.15САКУРАЩо? Але ж ми провалили іспит. А я взагалі весь час непритомніла.

11.19 САКУРА І цього вистачило?

11.21 САКУРА (внутрішній голос) Отак вам! Ось вона, сила кохання!

**11.24 САСУКЕ (гмик)**

11.26САКУРАУра! Ура! Так! (радісні звучки до 11.35, різко уривається)

**11.27 НАРУТО То ми всі, ми троє пройшли це випробування?! Ура! Ура! Клас! Ми круті! Так! (радісні звучки до 11.35, різко уривається)**

**11.31 КАКАШІ Так, ви всі, ви троє .. не станете нінджями!**

**11.39 НАРУТО (шокований звучок)**

**11.49 ІРУКА Я, я не вірю. (вдих) ..Невже КакАші всіх забракував, і ніхто не склав іспит?**

**11.55 ХОКАҐЕ *(цей персонаж говорить нешвидко)* ‘*І*руко,.. вони ще дуже юні. І я не впевнений, що вони готові зіткнутися з труднощами, які чекають на шінОбі.**

**12.04 ХОКАҐЕ Тому КакАші точно не міг помилитися у своєму рішенні.**

**12.09 ІРУКА (натужни звучок)**

**12.10 НАРУТО Зійти зі шляху нінджя?! Тобто ми припиняємо навчання?! Ви нас виганяєте через ті дзвіночки?! (вдих)**

**12.16 НАРУТО Чому ви так учинили з нами?! Чому, ЧОМУ?!**

**12.20 КАКАШІ Бо ви мислите, як маленькі капризні діти, які ще не гідні стати нінджями.**

**12.24 САСУКЕ (тхик, вдих, ривок)**

**12.28 САСУКЕ (зусилля)**

**12.29 НАРУТО О!**

12.30САКУРАСАске, ні!

**12.32 КАКАШІ От саме це я і мав на увазі.**

**12.34 САСУКЕ (зусилля)**

12.35САКУРА(*криком*) Як ви смієте кривдити мого любого САске?!

**12.39 САСУКЕ (крекче до 12.42)**

**12.42 КАКАШІ Ви нечемні,.. а хіба нінджя можуть такими бути?**

12.46САКУРА(розгублений звучок)

**12.47 САСУКЕ (зусилля-видих)**

**12.48 НАРУТО Ох!**

**12.49 КАКАШІ Як ви гадаєте, для чого ми влаштували вам саме командне тренування?!**

12.54САКУРА(здивований звучок) Що ви маєте на увазі?

**12.57 КАКАШІ А те,.. що ви досі не змогли зрозуміти суті цього випробування!**

**12.58 САСУКЕ (натужні звучки до 13.02)**

**13.02 НАРУТО Не зрозуміли?**

**13.04 КАКАШІ Точно. ..Саме від цього і залежало, чи складетЕ ви іспит.**

13.09САКУРААле я з самого початку намагалася запитати вас про це.

**13.13 КАКАШІ (тхик) ..У вас що, зовсім голови не працюють? ..Ніяк не збАгнете, нащо ми зібрали саме трьох у команді?**

**13.21 НАРУТО (розлючений звучок «ар-р-р!») І як ми мали про це здогадатися?! Не ми ж складали ці правила!**

**13.26 КАКАШІ Бо річ.. у згуртованості.**

13.29САКУРА(подив) Ми мали підтримувати однЕ Одного?

**13.32 КАКАШІ Саме так. ..Але тепер уже надто пізно. Якби ви діяли разом, то перемогли б і забрали б у мене дзвіночки.**

**13.41 КАКАШІ Що ж, мені дуже прикро.**

13.44 САКУРА (внутрішній голос) Ні, зачекайте.

13.46 САКУРА Хіба це командна робота, якщо дзвіночків лише два?!

13.49 САКУРА Якби ми навіть і діяли разом, хтось би все одно вилетів! І це спричинило б розбрат у команді!

**13.56 КАКАШІ Звичайно! ..Для цього я й налаштував вас однЕ проти Одного.**

14.01САКУРА(подив)

**14.02 НАРУТО Що?**

**14.03 КАКАШІ Я намагався з’ясувати, чи зможете ви поставити на перше місце не свої власні інтереси, а інтереси команди.**

**14.10 КАКАШІ Ну а ви що? ..Невже вам це не спадало на думку?**

**14.15 КАКАШІ САкуро!**

14.16САКУРА(подив-переляк)

**14.17 КАКАШІ Ти прагла відшукати САске і бути з ним, хоча перед тобою був НАруто, який потребував допомоги!**

**14.23 КАКАШІ НАруто!**

**14.24 НАРУТО (спантеличений звучок)**

**14.25 КАКАШІ А ти завжди діяв, як одинак!**

**14.27 НАРУТО (подвійний прикрісний звучок)**

**14.29 САСУКЕ (зусилля, невдоволені звучки)**

**14.29 КАКАШІ А ти, САске? Поводився зарозуміло і вважав своїх друзів нікчемами!**

**14.34 КАКАШІ А нінджі повинні виконувати всі завдАння разом, як згуртована команда!**

**14.39 КАКАШІ Так, індивідуальні навички теж мають значення, але робота у команді – це найголовніше, і кожен шінОбі знає це!**

**14.47 КАКАШІ Коли нехтуєш командою, це веде до провалу.. і навіть до смерті!**

**14.53 КАКАШІ САкуро! Негайно вбий НАруто, інакше помре САске!**

14.57САКУРАА-а!

**14.57 НАРУТО (налякані звучки до 14.59)**

**15.00 КАКАШІ Отак усе і буває.**

**15.02 САСУКЕ (натужний звучок, важкий видих, вдих, плямк)**

15.05САКУРАО, Боже! Як же я злякалась! (вдих)

**15.07 НАРУТО (глибокий видих полегшення)**

**15.09 КАКАШІ Ворог бере вас у полон і змушує до складного вибору під загрозою смерті.**

**15.15 КАКАШІ Тому в кожній місії йдеться про ваше життя.**

**15.19 САСУКЕ (легке зусилля, вдих-видих)**

**15.21 КАКАШІ А тепер подивіться на цей камінь. Ви бачите викарбувані імена?**

**15.27 КАКАШІ Це імена героїв-нінджя, яких шанують у нашому селищі.**

**15.32 НАРУТО Супер, супер, супер, супер! Нарешті я знаю! (вдих) Я теж хочу, щоб моє ім’я викарбували на цьому камені!**

**15.39 НАРУТО Я не хочу жити й здохнути, наче якийсь пес! Я хочу стати героєм! (смішок)**

**15.45 КАКАШІ Але.. це були не просто герої.**

**15.48 НАРУТО Що-о-о? А які вони були? РозповістЕ нам про них?!**

**15.54 НАРУТО Ну прошу, розкажіть!**

**15.56 КАКАШІ Вони всі «Зе-У-Бе».**

**15.59 НАРУТО Ого, звучить круто!**

16.01САКУРАЦе означає, що вони всі Загинули У Бою.

**16.04 НАРУТО (знічений звучок, .. м)**

**16.09 НАРУТО (сумний звучок)**

**16.12 САСУКЕ (сумний звучок)**

**16.13 КАКАШІ Це меморіал. ..На ньому є імена.. моїх найкращих друзів.**

16.20САКУРА(сумний звучок)

**16.24 САСУКЕ (тихо зітхає носом)**

**16.25 НАРУТО (стримує схлипи)**

**16.32 КАКАШІ Що ж,.. тоді я дам вам ще один шанс.**

**16.36 КАКАШІ Але це завдАння буде складнішим. На нього лише три години.**

**16.40 КАКАШІ Пообідайте і готуйтеся до новОї місії! АЛЕ! НАруто їжі не давати.**

**16.45 НАРУТО (обурений звучок)**

**16.47 КАКАШІ Це тобі таке покарання за те, що хотів украсти обід.**

**16.51 КАКАШІ А хто спробує.. нагодувати його, одразу вилітає з завдАння.**

**16.56 НАРУТО (розчароване кректання)**

**16.58 САСУКЕ (натужний видих носом)**

**17.00 КАКАШІ Сподіваюся, що це правило.. усім зрозуміло?**

**17.05 ІРУКА Я йду.**

**17.07 ХОКАҐЕ ‘*І*руко, послухай мене.**

**17.10 ІРУКА (Га?)**

**17.11 ХОКАҐЕ Хай що вирішить КакАші, ти не повинен його винуватити.**

**17.18 ІРУКА Так!**

**17.20 САСУКЕ (жує до 17.23)**

17.23САКУРА(звучок «Гам», м-м, жує до 17.26)

**17.26 НАРУТО (зусилля,.. зітхає)**

**17.31 НАРУТО (роблено бадьоро) Та це не біда! Я зовсім не голодний! Я можу обійтися без їжі цілий день і навіть тиждень! (вдих)**

**17.38 НАРУТО Е. .. (сумно) Не зважайте.**

**17.41 САСУКЕ (жує до 17.42,.. мх?)**

**17.44 НАРУТО (сумно-натужно «мх-х»)**

**17.46 САСУКЕ На, тримай!**

**17.48 НАРУТО О-о?**

17.49САКУРАЩо? Ні, САске, не можна! (вдих) Сенсей же заборонив! (видих)

**17.54 САСУКЕ КакАші пішов. А ми повинні працювати в команді.**

**17.57 САСУКЕ Від голодної людини в команді жодної користі. Крім того, тоді наша місія опиниться під загрозою зриву.**

**18.04 НАРУТО (розгублений звучок)**

18.05САКУРААле, САске. (видих-вдих) ..О.

18.09САКУРА(ковть, .. натужний видих носом)

**18.17 НАРУТО (розчулено-тремтливо) Люба САкуро!**

18.20САКУРА(усміх)

**18.26 НАРУТО (розчулено) Дякую тобі!**

18.28САКУРА(з/к) Та не дякуй, давай швидше їж!

**18.31 НАРУТО А-але ж це ТВІЙ обід!**

18.33 САКУРА Я на дієті! ..Тобто, я їм набагато менше за САске, (вдих) тому просто бери і їж!

**18.39 НАРУТО (зусилля, вдих, натужно) Але ж я зв’язаний! .. Погодуй мене.**

18.44 САКУРА (лютим голосом) Що?!!

**18.45 САСУКЕ Швидше! Сенсей скоро повернеться!**

18.48 САКУРА (натужний звучок) ..Я роблю це вперше і востаннє. (вдих) І це.. нічого не значить, ясно?!

**18.54 НАРУТО (усміхено) Звичайно, мені все ясно.**

**18.58 НАРУТО Га-а-ам! (плямк, жує, ковть, усміх)**

19.01 САКУРА (гарчить носом)

**19.05 КАКАШІ (люто, протяжно) ВИ!!!**

**19.07 НАРУТО А-А-А!!!**

19.09САКУРАА-А-А!!!

**19.10 САСУКЕ (зусилля)**

**19.12 КАКАШІ Ви порушили мою заборону! ..І дістанете покарання!**

**19.21 КАКАШІ Ваше останнє слово?**

**19.25 САСУКЕ (злий звучок)**

19.26САКУРА(тремтіння)

**19.28 НАРУТО (клацає зубами) (тремтливо) Але ж ви…**

**19.31 КАКАШІ Що?**

**19.32 НАРУТО (натужно) Але ж ви самі казали, (вдих) що ми повинні бути командою! (вдих) От САкура і нагодувала!**

**19.38 САСУКЕ Ми троє разом. І ми одна команда!**

19.40САКУРА(збентежений звучок, вдих, рішуче) Так! (вдих) І це значить, ми маємо підтримувати однЕ Одного!

**19.45 НАРУТО (розгублений вдих, видих-вдих) Так! Так! Так! Так! (вдих) Це правда! Все правильно!**

**19.52 КАКАШІ І це ваше виправдання?**

**20.01 КАКАШІ Поздоровляю!**

20.03САКУРА(подив)

**20.04 НАРУТО (Га-а?)**

**20.07 КАКАШІ Ви впоралися!**

20.11САКУРАЩо ви маєте на увазі? Як це так?

**20.14 КАКАШІ Ви – перша команда, яка досягла успіху. Інші просто сліпо виконували накази і не вміли думати самостійно.**

**20.23 КАКАШІ Нінджя повинен бачити все наскрізь. У нашому світі порушники правил вважаються негідниками, це правда.**

**20.31 КАКАШІ Але ті, .. хто зраджують своїх друзів, – ще гірші за негідників!**

20.38САКУРА(усміхи)

**20.40 НАРУТО (розчулені звучки на межі сліз)**

**20.41 САСУКЕ (зітхає)**

**20.43 НАРУТО (розчулений звучок, тремтливо, на звучках) А він,.. він.. дуже крутий!**

**20.49 КАКАШІ Тренування завершено! Ви всі впоралися! ..І завтра почнеться ваша перша місія!**

20.56САКУРАУра-а-а!

**21.00 НАРУТО Так, ми впо-оралися! Я – нінджя! Я – нінджя! Нінджя!**

**21.05 КАКАШІ Всі додому.**

21.10САКУРА(усміхи)

21.11 САКУРА (внутрішній голос) Я зробила це!

**21.13 НАРУТО (зусилля-пручання до 21.15) Завжди ви так! Стійте! Зачекайте мене! (протяжне зусилля до 21.21)**

**21.21 НАРУТО (криком) Ви ж забули мене розв’язати!!!**

**22.53 НАПИС (Телебачення Токіо).**

**22.59 НАРУТО *(з/к)* Ну а що далі?! Нарешті після нуднОго виснажливого навчання ми переходимо до серйозних завдань!**

**23.05 НАРУТО *(з/к)* І яких саме? Нас приставили доглядати цього старОго. А він каже, що я малий коротун із дурнуватим лицем!**

**23.12 НАРУТО А я йому: «Колись я стану..» Гей! Ви мене ще слухаєте?!**

**23.17 НАРУТО *(з/к)* Наша наступна місія – це подорож у Країну Хвиль! Чекайте на справжнього нінджю в дії!**

**===========================Кінець==========================**